

Estilística

Historias, conceptos, prácticas

Mirko Lampis



EDITORIAL COMARES

Interlingua

Estilística

Historias, conceptos, prácticas

Mirko Lampis

Estilística
Historias, conceptos, prácticas

Granada, 2020

Colección indexada en la MLA International Bibliography desde 2005

EDITORIAL COMARES

INTERLINGUA

243

Colección fundada por:
EMILIO ORTEGA ARJONILLA
PEDRO SAN GINÉS AGUILAR

Comité Científico (Asesor):

ESPERANZA ALARCÓN NAVÍO Universidad de Granada	MARIA JOÃO MARÇALO Universidade de Évora
JESÚS BAIGORRI JALÓN Universidad de Salamanca	HUGO MARQUANT Institut Libre Marie Haps, Bruxelles
CHRISTIAN BALLIU ISTI, Bruxelles	FRANCISCO MATTE BON UNINT, Roma
LORENZO BLINI UNINT, Roma	JOSÉ MANUEL MUÑOZ MUÑOZ Universidad de Córdoba
ANABEL BORJA ALBÍ Universitat Jaume I de Castellón	FERNANDO NAVARRO DOMÍNGUEZ Universidad de Alicante
NICOLÁS A. CAMPOS PLAZA Universidad de Murcia	NOBEL A. PERDU HONEYMAN Universidad de Almería
MIGUEL A. CANDEL MORA Universidad Politécnica de Valencia	MOISÉS PONCE DE LEÓN IGLESIAS Université de Rennes 2 – Haute Bretagne
ÁNGELA COLLADOS AÍS Universidad de Granada	BERNARD THIRY Institut Libre Marie Haps, Bruxelles
ELENA ECHEVERRÍA PEREDA Universidad de Málaga	FERNANDO TODA IGLESIA Universidad de Salamanca
PILAR ELENA GARCÍA Universidad de Salamanca	ARLETTE VÉGLIA Universidad Autónoma de Madrid
FRANCISCO J. GARCÍA MARCOS Universidad de Almería	CHELO VARGAS SIERRA Universidad de Alicante
CATALINA JIMÉNEZ HURTADO Universidad de Granada	MERCEDES VELLA RAMÍREZ Universidad de Córdoba
ÓSCAR JIMÉNEZ SERRANO Universidad de Granada	ÁFRICA VIDAL CLARAMONTE Universidad de Salamanca
HELENA LOZANO Università di Trieste	GERD WOTJAK Universidad de Leipzig
JUAN DE DIOS LUQUE DURÁN Universidad de Granada	

ENVÍO DE PROPUESTAS DE PUBLICACIÓN:

Las propuestas de publicación han de ser remitidas (en archivo adjunto, con formato PDF) a alguna de las siguientes direcciones electrónicas: anabelen.martinez@uco.es, psgines@ugr.es

Antes de aceptar una obra para su publicación en la colección INTERLINGUA, esta habrá de ser sometida a una revisión anónima por pares. Para llevarla a cabo se contará, inicialmente, con los miembros del comité científico asesor. En casos justificados, se acudirá a otros especialistas de reconocido prestigio en la materia objeto de consideración.

Los autores conocerán el resultado de la evaluación previa en un plazo no superior a 60 días. Una vez aceptada la obra para su publicación en INTERLINGUA (o integradas las modificaciones que se hiciesen constar en el resultado de la evaluación), habrán de dirigirse a la Editorial Comares para iniciar el proceso de edición.

© Mirko Lampis

© Editorial Comares, S.L.

Polígono Juncaril
C/ Baza, parcela 208
18220 Albolote (Granada)
Tf.: 958 465 382

<https://www.comares.com> • E-mail: libreriacomares@comares.com
facebook.com/Comares • twitter.com/comareseditor • instagram.com/editorialcomares

ISBN: 978-84-9045-969-0 • Depósito legal: Gr. 477/2020

Fotocomposición, impresión y encuadernación: COMARES

Sumario

BREVE PRESENTACIÓN	IX
INTRODUCCIÓN A LOS ESTUDIOS ESTILÍSTICOS	1
1. LA ESTILÍSTICA LINGÜÍSTICA	11
1.1. Síntesis histórica	11
1.2. Diversidad lingüística, variaciones diafásicas y estilos funcionales	26
1.3. Idiolectos, sociolectos y tecnolectos	30
1.4. Estilos, registros lingüísticos y géneros textuales	32
1.5. Estilos, funciones comunicativas y rasgos lingüísticos distintivos	35
1.5.1. El estilo de los textos publicitarios	44
1.5.2. El estilo de los textos periodísticos	48
1.5.3. El estilo de los textos científicos	56
2. LA ESTILÍSTICA LITERARIA	65
2.1. Síntesis histórica	65
2.2. Lengua literaria y lengua poética	80
2.3. Elecciones, desviaciones y extrañamiento	87
2.4. El análisis estilístico: ¿una práctica diferencial?	90
2.5. El idiolecto del autor	97
3. RETÓRICA Y ESTILÍSTICA	103
3.1. Observaciones preliminares: ¿por qué hablar de retórica?	103
3.2. Síntesis histórica	107
3.3. La construcción y la organización del discurso	124
3.4. <i>Res et verba</i>	129
3.5. Tropos y figuras	132
3.5.1. Las principales figuras retóricas	135
CONCLUSIONES	149
BIBLIOGRAFÍA	153

CUADROS

1. BREVE HISTORIA LEXICOGRÁFICA DEL LEMA 'ESTILO'	8
2. LOS MANUALES DE ESTILO CONTEMPORÁNEOS	16
3. SAUSSURE Y LA ESTILÍSTICA	20
4. LA REFLEXIÓN ACERCA DEL ESTILO EN LA ESCUELA SEMIÓTICA DE NITRA (POR MÁRIA VALENTOVÁ)	22
5. LOS ESQUEMAS DE LA COMUNICACIÓN	42
6. LA TRATADÍSTICA SOBRE EL ESTILO EN LA ÉPOCA CLÁSICA GRECORROMANA.	72
7. DÁMASO ALONSO Y SUS ENSAYOS DE MÉTODOS Y LÍMITES ESTILÍSTICOS.	75
8. EL "DISCURSO REFERIDO": ESTILOS DIRECTO, INDIRECTO E INDIRECTO LIBRE	79
9. LA METÁFORA	144

Breve presentación

Este libro tiene, por así decirlo, una vocación didáctica y otra sintetizadora.

Me gustaría, por un lado, ofrecer al lector y a la lectora interesados una panorámica lo más completa, abarcadora y nítida posible sobre las prácticas actuales —y, en menor medida, históricas— de la investigación estilística en el ámbito filológico (filología entendida, aquí y en adelante, como “interés por el discurso”, o incluso como “discurso sobre el discurso”: “logología”). Por otro, quisiera analizar de forma crítica los diferentes acercamientos teóricos y metodológicos al fenómeno “estilo”, a fin de poderlos presentar, conservando sus peculiaridades y contradicciones, en un discurso de síntesis, unitario y coherente. Se trata, qué duda cabe, de dos objetivos ambiciosos, que solo se podrán alcanzar de forma parcial, pero espero que lo que aquí se consiga exponer será suficiente para satisfacer la curiosidad, el interés o la pasión de quienes ya buscan o querrán buscar luego, a raíz de esa misma pasión, interés o curiosidad, su propio camino por los parajes variados y a veces brumosos de los estudios estilísticos.

Además de sus dos vocaciones, este libro tiene también una orientación teórica específica: la semiótica del texto y de la cultura (o semiótica sistémica, como también me gusta llamarla). Supongo que el dato es relevante para poder interpretar ciertos aspectos (si no la totalidad) de lo que viene, aun cuando en ningún momento se hable de semiótica, y para entender por qué, de entre todas las posibilidades que ofrece la tradición de los estudios estilísticos, nos decantamos aquí, como preferencia y como propuesta, por unas teorías y unas metodologías concretas.

Además de sus dos vocaciones y de su orientación específica, este libro tiene, como todo libro que se respete y precie, su propia estructura, una estructura más bien sencilla que consta, como ya sabrán aquellos lectores y lectoras que echaron una ojeada previa al índice, de tres capítulos, una introducción general al tema y unas conclusiones (supuestamente pertinentes). El primer capítulo está dedicado a la estilística en tanto que disciplina lingüística, el segundo a la estilística en tanto que disciplina crítico-literaria y el tercero a las relaciones entre estilística y retórica, tradición y campo

de estudios, esta última, aún más longevo y complejo que el que nos ocupa, pero que con él comparte, *volens nolens*, historias y elementos.

Completan el discurso presentado en los capítulos unos cuantos cuadros explicativos o ejemplificativos dedicados a temas puntuales, temas que se ha decidido no integrar directamente en la redacción principal para evitar excesivas e innecesarias complicaciones.

Y nada más. En el título he indicado que esta presentación sería breve, y va a serlo. Ahora, igual que siempre, las palabras y el estilo son para ustedes.

Bratislava, 21.10.2019

colección:
INTERLINGUA

243

Dirigida por:
Ana Belén Martínez López y Pedro San Ginés Aguilar

Las preguntas que motivan este libro (porque detrás o antes de un libro siempre hay unas cuantas preguntas) son las siguientes: ¿Qué es la estilística? ¿De qué se ocupa? ¿De qué se ha ocupado en el pasado? ¿De qué podría y aun debería ocuparse? ¿Qué es, en último término, el estilo? Las respuestas que aquí se ha intentado formular, por lo menos para el ámbito de los estudios filológicos, por lo menos a partir de intereses y preocupaciones esencialmente semióticos, tienen, se espera, cierto valor científico y alguna utilidad didáctica. Y pueden, también se espera, enseñarles nuevos saberes a los lectores interesados.


COMARES
editorial

